

FSC® Advice Note

FSC-Anweisung

HINWEIS ZUR ÜBERSETZUNG: Diese Übersetzung wurde von FSC Deutschland (Gutes Holz Service GmbH, Postfach 5810, 79026 Freiburg, www.fsc-deutschland.de, info@fsc-deutschland.de, Tel. 0761-38653-50) angefertigt. Übersetzung vom 1.4.2022.

Die Gutes Holz Service GmbH übernimmt keine Haftung oder Gewährleistung für mögliche Schäden, die aus Fehlern, Abweichungen oder Interpretationen der Übersetzung dieses Dokuments entstanden sind. Dies bezieht sich auf alle Elemente der Übersetzung. Die originale, englische Version dieses Dokuments ist unter fsc.org abrufbar.

ADVICE-20-011-14 V1-1	Verification audits for material sold and produced but not dispatched prior to suspension	Überprüfungsaudits für vor der Aussetzung verkaufte und hergestellte, aber nicht versendete Material
Normative reference Normative Referenz	FSC-STD-20-011 V4-2, Clause 3.7 c) FSC-STD-20-011 V4-2, Section E, 'Scope of a chain of custody certificate'	SC-STD-20-011 V4-2, Paragraph 3.7 c) FSC-STD-20-011 V4-2, Abschnitt E, "Geltungsbereich eines COC-Zertifikats"
Scope Geltungsbereich	This advice note applies to all certification bodies accredited for FM/CoC or CoC certification in Russia.	Diese Anweisung gilt für alle Zertifizierungsstellen, die für die FM/COC- oder COC-Zertifizierung in Russland akkreditiert sind.
Approval Genehmigt	FSC Director General, 18 March 2022 Revised V1-1: 30 March 2022	FSC-Generaldirektor, 18. März 2022 Überarbeitet V1-1: 30. März 2022
Effective date Datum des Inkrafttretens	18 March 2022 Revised V1-1: 30 March 2022	18. März 2022 Überarbeitet V1-1: 30. März 2022
Background Hintergrund	<p>In general, products which have not yet left an organization's chain of custody system at the time the certificate is invalidated have lost their certified status.</p> <p>This advice note has been issued to account for the extraordinary circumstances that requires the suspension of all FM/CoC and CoC certificates in Russia due to uncontrollable and forest sector wide risks as identified by the revised National Risk Assessment for Russia (FSC-NRA-RU V3-0) and as regulated via Advice Note FSC-ADV-20-001-12.</p>	<p>Im Allgemeinen haben Produkte, die zu dem Zeitpunkt, an dem das Zertifikat ungültig wird, das COC-System einer Organisation noch nicht verlassen haben, ihren Zertifizierungsstatus verloren.</p> <p>Diese Anweisung wurde herausgegeben, um den außergewöhnlichen Umständen Rechnung zu tragen, die die Aussetzung aller FM/COC- und COC-Zertifikate in Russland aufgrund unkontrollierbarer und den gesamten Forstsektor betreffender Risiken erforderlich machen, wie sie in der überarbeiteten nationalen Risikobewertung für Russland (FSC-NRA-RU V3-0)</p>

		festgestellt und durch die Anweisung FSC-ADV-20-001-12 geregelt wurden.
	It provides for the option of certificate holders prior to their suspension to undergo an extraordinary audit by which the certified and controlled product stock for delivery and related sales invoices can be inventoried. This will allow CoC certified buyers outside Russia, upon issuance of relevant verification statements by the certification body, to use relevant material as certified or controlled input in case that the dispatch of relevant invoiced stock is not possible before the suspension date.	Sie sieht vor, dass sich Zertifikatsinhaber:innen vor ihrer Aussetzung einem außerordentlichen Audit unterziehen können, bei dem der Bestand an für die Auslieferung bestimmten zertifizierten und kontrollierten Produkten und die entsprechenden Verkaufsrechnungen inventarisiert werden können. Dadurch wird COC-zertifizierten Käufer:innen außerhalb Russlands ermöglicht, nach Ausstellung der entsprechenden Prüfbescheinigungen durch die Zertifizierungsstelle das betreffende Material als zertifiziertes oder kontrolliertes Eingangsmaterial zu verwenden, falls der Versand der entsprechenden bereits in Rechnung gestellten Bestände nicht vor dem Datum der Aussetzung möglich ist.
ADVICE ANWEISUNG	1. Upon request of the organization, the certification body may conduct an audit to verify the existence of certified and controlled product stock at the time of suspension which has been sold (invoiced) with FSC claims prior to the organization's suspension and which will not undergo any further transformation by the organization prior to its intended delivery.	1. Auf Antrag der Organisation kann die Zertifizierungsstelle ein Audit durchführen, um das Vorhandensein von zertifizierten und kontrollierten Produktbeständen zum Zeitpunkt der Aussetzung zu überprüfen, die bereits vor der Aussetzung der Organisation mit FSC-Aussagen verkauft (in Rechnung gestellt) wurden und die von der Organisation vor der vorgesehenen Auslieferung nicht weiter verarbeitet werden.
	NOTE: The verification audit may be conducted after the suspension, based on a risk analysis whether the existing evidence is sufficient to verify the above beyond a reasonable doubt.	HINWEIS: Das Überprüfungsaudit kann nach der Aussetzung auf der Grundlage einer Risikoanalyse durchgeführt werden, ob die vorhandenen Beweise ausreichen, um die oben genannten Punkte zweifelsfrei zu bestätigen.
	2. If the certification body can verify that relevant invoiced material is held in stock for delivery and that the total amount of invoiced material does not exceed the total stock held for delivery, then the certification body may issue a confirmation statement to the receiving organization that the material has been duly produced prior to the time of suspension and can be considered / used as eligible input according to the invoice claim despite its dispatch only after the suspension date of the supplying organization's certificate.	2. Wenn die Zertifizierungsstelle nachweisen kann, dass das betreffende in Rechnung gestellte Material für die Lieferung auf Lager gehalten wird, und dass die Gesamtmenge des in Rechnung gestellten Materials die Gesamtmenge des für die Auslieferung auf Lager gehaltenen Materials nicht übersteigt, kann die Zertifizierungsstelle der empfangenden Organisation eine Bestätigungserklärung ausstellen, dass das Material vor dem Zeitpunkt der Aussetzung ordnungsgemäß hergestellt wurde und gemäß der in der Rechnung angegebenen FSC-Aussage als zulässiges Eingangsmaterial betrachtet / verwendet werden kann, obwohl es erst nach dem Datum der Aussetzung des Zertifikats der liefernden Organisation versandt wurde.

